



## اتفاق تعاون بين جامعة مونس إينو - بلجيكا وجامعة دمشق - سورية

إن جامعة دمشق ممثلة برئيسها السيد الأستاذ الدكتور هاني مرتضى من جهة، وجامعة مونس إينو ممثلة برئيسها السيد الأستاذ الدكتور ألبير لانديرسى من جهة أخرى، اتفقتا على ما يلي :

### المادة الأولى :

تبدي الجامعتان المتعاقدتان رغبتهما بالعمل معاً على تشجيع البحث والتأهيل وتبادل الأفكار والأفراد والوثائق والأجهزة لتحقيق مشاريع تعاون تربوي وعلمي.

### المادة الثانية :

يمكن للتعاون بين الجامعتين أن يتم بشكل خاص كما يلي :

- تسعى المؤسستان لأن تعززا معاً نشاطاتهما التعليمية من خلال تبادل الكوادر في إطار المهمات أو الإقامات الطويلة والقصيرة التي يقوم بها: المدرسون - الباحثون وعند الضرورة المختصون - الفنيون - الموظفون الإداريون.

- تشجع المؤسستان التبادل بين طلابهما. وتلتزم كل منهما بأن يستفيد هؤلاء الطلاب من البرامج التربوية المخصصة وبمنحهم الاعتمادات الأكاديمية المناسبة شريطة نجاحهم في الاختبارات المقررة للاعتراف بخبراتهم المكتسبة خلال التبادل.

أما بالنسبة لطلاب الدكتوراه فيتم انتقالهم حسب إجراءات الإشراف المشترك على أطروحة الدكتوراه، وتوقيع اتفاقية خاصة واسمية لكل أطروحة تتبع لإشراف مشترك.



- يشمل هذا الاتفاق كافة طرق التعاون الأخرى كتبادل المعلومات والأجهزة العلمية والمساعدات التربوية. كما يمكن للجامعتين المتعاقدتين أن ينظما معاً برامج بحثية أو تعليمية مشتركة واجتماعات علمية وتربوية أيضاً.

#### المادة الثالثة :

يتم تشكيل لجنة أكاديمية مؤلفة، في جامعة دمشق من أعضاء تعينهم الجامعة نفسها، وفي جامعة مونس إينو من: عميد كلية واروكي للعلوم الاقتصادية و مدير معهد اللسانيات و مدير مركز الدراسات العربية و منسق دبلوم الدراسات العليا في العلوم الاقتصادية- توجهات في العلاقات الأوروبية المتوسطية. تقوم اللجنة الأكاديمية بتحديد طرق إدارة التعاون كما تقوم بالإشراف عليه.

#### المادة الرابعة :

المسؤول التنفيذي عن جامعة مونس إينو هو مدير معهد اللسانيات.

#### المادة الخامسة :

يصبح هذا الاتفاق ساري المفعول بعد تصديقه من السلطات المختصة ولمدة عام. قابل للتجديد تلقائياً. كما يمكن لأي من الطرفين إلغاء الاتفاق في أي وقت بموجب كتاب رسمي يقدمه قبل ستة أشهر. ويجب أن يخضع أي ملحق أو تعديل في هذا الاتفاق لتصديق السلطات المختصة في كل من الجامعتين.

حرر هذا الاتفاق على نسختين باللغتين العربية والفرنسية ولكل منهما المفعول ذاته.

حرر في ٢٠٠٠/١٢/١١

حرر في

عن جامعة دمشق

رئيس الجامعة

عن جامعة مونس إينو

رئيس الجامعة

الأستاذ الدكتور هاني مرتضى

الأستاذ الدكتور ألبير لاطيرسي

